

政府總部  
發展局  
工務科

香港添馬添美道 2 號  
政府總部西翼



Works Branch  
Development Bureau  
Government Secretariat  
West Wing, Central Government Offices,  
2 Tim Mei Avenue, Tamar  
Hong Kong

本局檔號            Our reference            :    (    ) in DEVB(W) 216/26/CEDD/55  
來函檔號            Your reference            :  
電話號碼            Tel No.:                    :    3509 8276  
傳真號碼            Fax No.:                    :    2810 8502

5 July 2022

Clerk to Public Works Subcommittee  
Legislative Council Secretariat  
Legislative Council Complex  
1 Legislative Council Road, Central.  
(Attn: Ms Connie Ho)

Dear Ms Ho,

**PWP Item No. 52TF – Improvement works at Sam Mun Tsai Village Pier**  
**PWP Item No. 53TF – Improvement works at Sham Chung Pier**  
**PWP Item No. 54TF – Improvement works at Yi O Pier**  
**PWP Item No. 55TF – Improvement works at Yung Shue Wan Public Pier**  
**PWP Item No. 56TF – Improvement works at Shek Tsai Wan Pier**  
**PWP Item No. 57TF – Improvement works at Leung Shuen Wan Pier**  
**PWP Item No. 60 TF – Improvement works at Ma Wan Chung Pier**

**Public Works Subcommittee**  
**Follow-up Issues to Meeting on 13 June 2022**

At the Public Works Subcommittee meeting on 13 June 2022, Members requested supplementary information in relation to the above items. The Government's responses are enclosed.

Yours sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Johnny Chan Chi-ho'.

(Johnny CHAN Chi-ho)  
for Secretary for Development

Encl.

c.c.

SFST (Attn.: Mr CHIU Kwong Kin)

Project Team Leader (Pier Improvement), CEO, CEDD (Attn.: Mr Francis Lee)

## **Legislative Council Public Works Subcommittee**

**PWP Item No. 52TF – Improvement works at Sam Mun Tsai Village Pier**

**PWP Item No. 53TF – Improvement works at Sham Chung Pier**

**PWP Item No. 54TF – Improvement works at Yi O Pier**

**PWP Item No. 55TF – Improvement works at Yung Shue Wan Public Pier**

**PWP Item No. 56TF – Improvement works at Shek Tsai Wan Pier**

**PWP Item No. 57TF – Improvement works at Leung Shuen Wan Pier**

**PWP Item No. 60TF – Improvement works at Ma Wan Chung Pier**

### **Follow-up Issues of the Meeting held on 13 June 2022**

At the meeting on 13 June 2022, Members of Public Works Subcommittee requested the Administration to provide information on the provision of temporary piers as well as other measures in place to maintain the normal operation of the 7 piers during the estimated construction period of around 3 years; and supplementary information to show, apart from 3 piers which are under construction and 7 piers which are proposed for seeking funding approval for the construction works, the target completion dates of the remaining 13 piers under the Pier Improvement Programme (PIP). The responses of the Administration are set out in this paper.

### **Provision of temporary piers as well as other measures to be in place to maintain the normal operation of the piers**

2. Among the improvement works of the 7 public piers, the proposed works of Yi O Pier will be carried out on the shore with appropriate water depth at about 130 metres (m) away from the existing pier, and the operation of existing pier will not be affected during the construction period. For the remaining 6 piers, the proposed works will involve reconstruction of the existing pier in situ. To maintain the normal operation of these piers during the construction period, we will provide temporary piers for use by vessels. The measures for maintaining the pier operation during the construction period of each pier are tabulated below.

<b>Pier improvement item</b>	<b>Contract No.</b>	<b>Construction period</b>	<b>Whether operation of existing pier will be maintained during construction period (Yes/No)</b>	<b>Measures to maintain operation of existing pier during construction period</b>	<b>Schematic diagram of temporary pier</b>
Sam Mun Tsai Village Pier	CV/2022/03	Completion of works progressively in around 3.5 years	Yes	Temporary pier will be provided next to the existing pier, and the existing catwalk will be used as walkway to/from the temporary pier to maintain the operation of the pier. Once the berthing spaces of the newly constructed pier are ready for use by vessels, the temporary pier and walkway will be removed to make room in the existing pier for continuing the remaining improvement works.	See Figure 1
Sham Chung Pier			Yes	Temporary pier and catwalk will be provided next to the existing pier to maintain the operation of the pier. Upon completion of the newly constructed pier and catwalk, the temporary pier and catwalk will be removed.	See Figure 2
Leung Shuen Wan Pier			Yes	Temporary pier will be provided at the existing	See Figure 3

Pier improvement item	Contract No.	Construction period	Whether operation of existing pier will be maintained during construction period (Yes/No)	Measures to maintain operation of existing pier during construction period	Schematic diagram of temporary pier
				landing steps at about 100 m northwest of the existing pier according to the local stakeholders' suggestion to maintain the operation of the pier. Upon completion of the newly constructed pier, the temporary pier will be removed.	
Yi O Pier	CV/2022/04	Completion of works progressively in around 3 years	Yes	The proposed works will be carried out on the shore with appropriate water depth at about 130 m away from the existing pier. The operation of the existing pier will not be affected during the construction period.	Not Applicable
Ma Wan Chung Pier			Yes	As the water depth adjacent to the existing pier is rather shallow, the temporary pier will be provided at the existing breakwater at about 150 m west of the existing pier, and the existing	See Figure 4

<b>Pier improvement item</b>	<b>Contract No.</b>	<b>Construction period</b>	<b>Whether operation of existing pier will be maintained during construction period (Yes/No)</b>	<b>Measures to maintain operation of existing pier during construction period</b>	<b>Schematic diagram of temporary pier</b>
				passageway on the breakwater will be used as temporary walkway according to the local stakeholders' suggestion to maintain the operation of the pier. Upon completion of the newly constructed pier, the temporary pier will be removed.	
Yung Shue Wan Public Pier	CV/2022/09	Completion of works in around 3.5 years	Yes	Temporary pier and catwalk will be provided next to the existing pier to maintain the operation of the pier and connect the Yung Shue Wan Ferry Pier with Yung Shue Wan Main Street. Upon completion of the newly constructed pier and catwalk, the temporary pier and catwalk will be removed.	See Figure 5
Shek Tsai Wan Pier		Completion of works in around 3 years	Yes	Temporary pier will be provided next to the existing pier, and part of the existing catwalk will be used as	See Figure 6

<b>Pier improvement item</b>	<b>Contract No.</b>	<b>Construction period</b>	<b>Whether operation of existing pier will be maintained during construction period (Yes/No)</b>	<b>Measures to maintain operation of existing pier during construction period</b>	<b>Schematic diagram of temporary pier</b>
				temporary walkway to maintain the operation of the pier. Once the berthing spaces of the newly constructed pier are ready for use by vessels, the temporary pier and walkway will be removed to make room in the existing pier for continuing the remaining improvement works.	

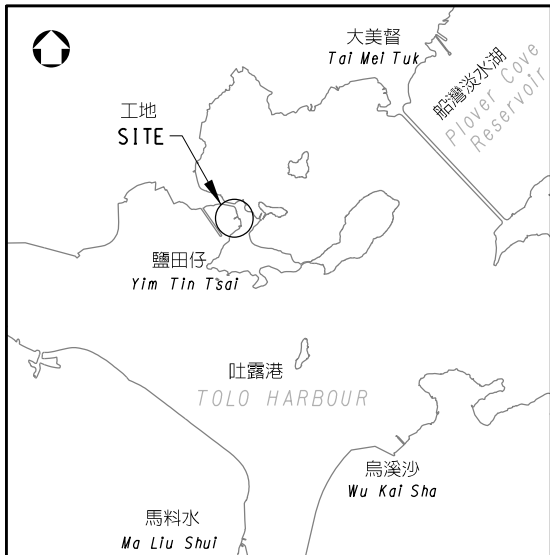
3. During the planning and design stages, relevant stakeholders (including District Councils, rural committees, local village representatives and fishermen representatives, ferry operators, etc.) have been consulted with their consent obtained on the locations of the temporary piers. The temporary piers will be generally in the form of pontoon or fixed structure constructed by steel or concrete blocks to provide berthing spaces with sufficient length, water depth and number as well as walkway with adequate width for ensuring normal operation of the piers. Facilities such as handrailing, fenders, bollards and navigation light will be provided on the temporary piers to safeguard the users. Upon commencement of works, the contractors will further enhance the design and arrangement of the temporary piers based on their work plan, and will submit to relevant government departments for approval. During the construction stage, we will maintain close communication with the stakeholders to ensure proper implementation of the facilities and arrangement of the temporary piers as well as the smooth operation of the piers.

## **Target completion dates of the improvement works for public piers under the PIP**

4. For the 10 public piers under Phase 1 of the PIP, 3 piers are under construction, among which the construction work of Pak Kok Pier on Lamma Island will be completed by end of this year, while that of Kau Sai Village Pier and Lai Chi Chong Pier are anticipated for completion in 2024. Besides, construction work for the 5 piers including Sham Chung Pier, Leung Shuen Wan Pier, Yi O Pier, Shek Tsai Wan Pier and Yung Shue Wan Public Pier will commence within this year, among which the reconstruction work of Yung Shue Wan Public Pier will be completed in the first half of 2026, while the works of the other 4 piers will be completed in 2025. For the remaining 2 piers (i.e. Lai Chi Wo Pier and Tung Ping Chau Public Pier), as they are located within the marine park and take additional time for conducting Environmental Impact Assessment, their implementation programmes are relatively longer. Currently, Environment Permits have been obtained and detailed design are in progress, which will be completed within this year. It is targeted to commence the improvement works in 2023 upon obtaining funding for the construction works, and to complete the works in 2026.

5. For the 13 public piers under Phase 2 of the PIP, the construction works of Sam Mun Tsai Village Pier and Ma Wan Chung Pier will commence within this year for completion in 2025. Regarding the remaining 11 piers including Tap Mun Pier, Peng Chau Public Pier, Sai Wan Jetty, Ap Chau Public Pier, Man Kok Tsui Pier, Sok Kwu Wan Pier No. 2, Tai O Public Pier, Ma Liu Shui Ferry Pier, Yim Tin Tsai Pier, Ma Nam Wat Pier and Yung Shue O Jetties, most of them are under feasibility study, of which the study of 6 of them will be completed within this year. It is targeted to commence the improvement works of these 11 piers progressively during 2024 to 2026 upon obtaining funding for the construction works, and the construction period of each pier is estimated to be around 2 to 3 years.

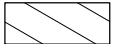



**Development Bureau**  
**Civil Engineering and Development Department**  
**July 2022**



索引圖 KEY PLAN

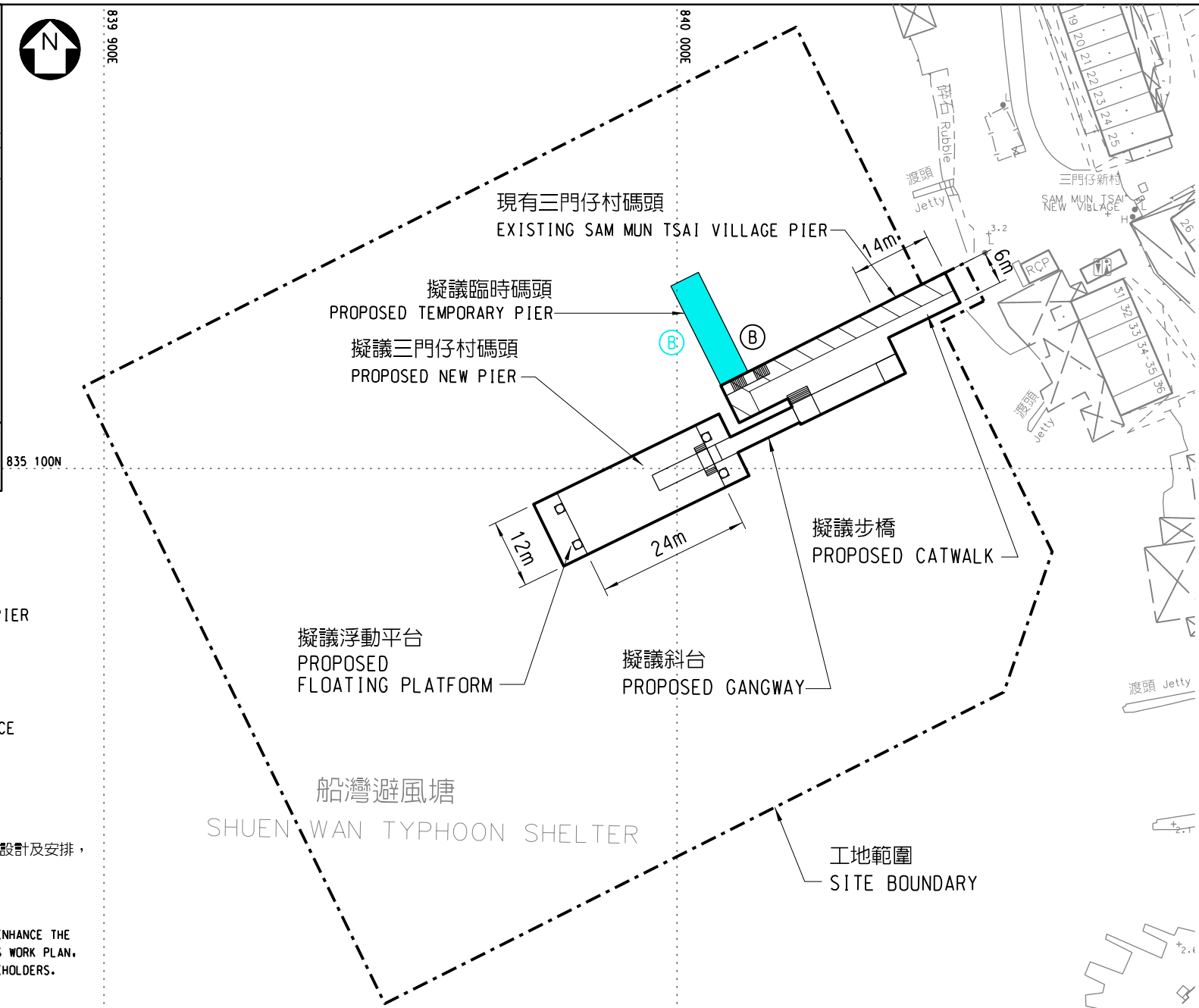
比例 SCALE 1 : 100 000

圖例 :  
LEGEND :

-  現有三门仔村碼頭  
EXISTING SAM MUN TSAI VILLAGE PIER
-  擬議臨時碼頭  
PROPOSED TEMPORARY PIER
-  擬議臨時靠泊位置  
PROPOSED TEMPORARY BERTHING SPACE
-  現有靠泊位置  
EXISTING BERTHING SPACE

註：  
承建商在工程展開後將按其施工計劃進一步完善臨時碼頭的設計及安排，並會與相關持份者落實後實施。

Notes:  
UPON COMMENCEMENT OF WORKS, THE CONTRACTOR WILL FURTHER ENHANCE THE DESIGN AND ARRANGEMENT OF THE TEMPORARY PIER BASED ON HIS WORK PLAN, AND WILL IMPLEMENT AFTER CONFIRMATION WITH RELEVANT STAKEHOLDERS.



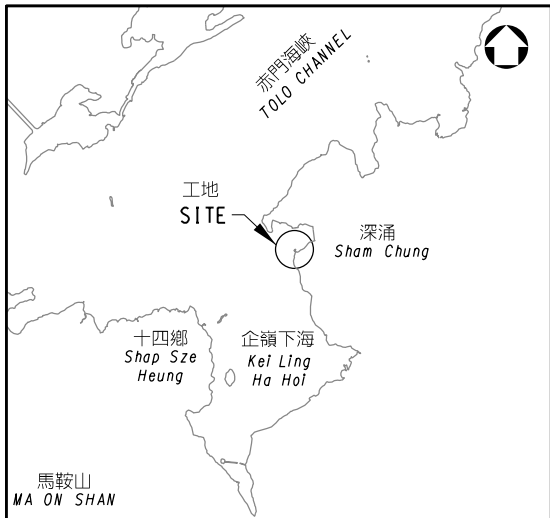
drawing no. 圖 1  
FIGURE 1

project title  
工務計劃項目52TF - 三门仔村碼頭改善工程  
PWP ITEM NO. 52TF - IMPROVEMENT WORKS  
AT SAM MUN TSAI VILLAGE PIER

drawing title  
臨時碼頭的示意圖  
SCHEMATIC DIAGRAM OF TEMPORARY PIER

scale  
0 20 40 60 80 100 m  
1 : 1 000 SCALE BAR





工地範圍  
SITE BOUNDARY

擬議深涌碼頭  
PROPOSED NEW PIER

擬議臨時碼頭及臨時步橋  
PROPOSED TEMPORARY PIER  
AND TEMPORARY CATWALK





擬議浮動平台  
PROPOSED FLOATING PLATFORM

擬議斜台  
PROPOSED GANGWAY

現有深涌碼頭  
EXISTING SHAM CHUNG PIER

深涌灣  
SHAM CHUNG WAN

擬議步橋  
PROPOSED CATWALK

- 圖例：  
LEGEND :
-  現有深涌碼頭  
EXISTING SHAM CHUNG PIER
  -  擬議臨時碼頭及臨時步橋  
PROPOSED TEMPORARY PIER AND TEMPORARY CATWALK
  -  擬議臨時靠泊位置  
PROPOSED TEMPORARY BERTHING SPACE
  -  現有靠泊位置  
EXISTING BERTHING SPACE

註：  
承建商在工程展開後將按其施工計劃進一步完善臨時碼頭的設計及安排，並會與相關持份者落實後實施。

Notes:  
UPON COMMENCEMENT OF WORKS, THE CONTRACTOR WILL FURTHER ENHANCE THE DESIGN AND ARRANGEMENT OF THE TEMPORARY PIER BASED ON HIS WORK PLAN, AND WILL IMPLEMENT AFTER CONFIRMATION WITH RELEVANT STAKEHOLDERS.

847 000E

847 100E

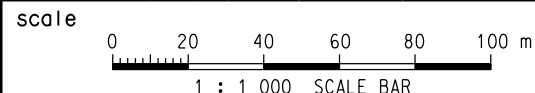
833 500N

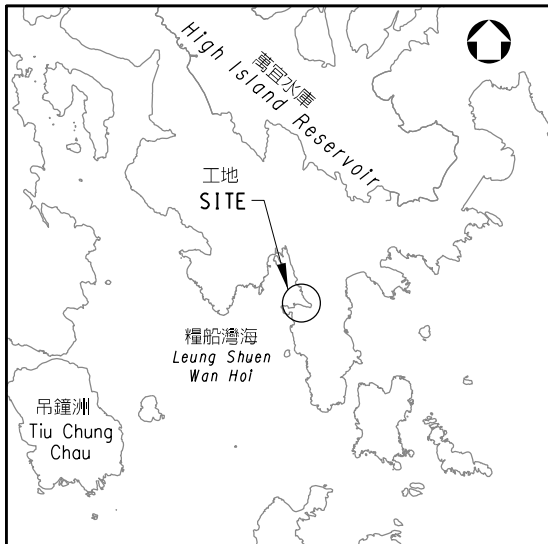
西貢西郊野公園  
Sai Kung West Country Park

drawing no.  
圖 2  
FIGURE 2

project title  
工務計劃項目第53TF號 - 深涌碼頭改善工程  
PWP ITEM NO. 53TF - IMPROVEMENT WORKS AT SHAM CHUNG PIER

drawing title  
臨時碼頭的示意圖  
SCHEMATIC DIAGRAM OF TEMPORARY PIER





索引圖 KEY PLAN

比例 SCALE 1 : 100 000

圖例 :  
LEGEND :

現有糧船灣碼頭  
EXISTING LEUNG SHUEN WAN PIER

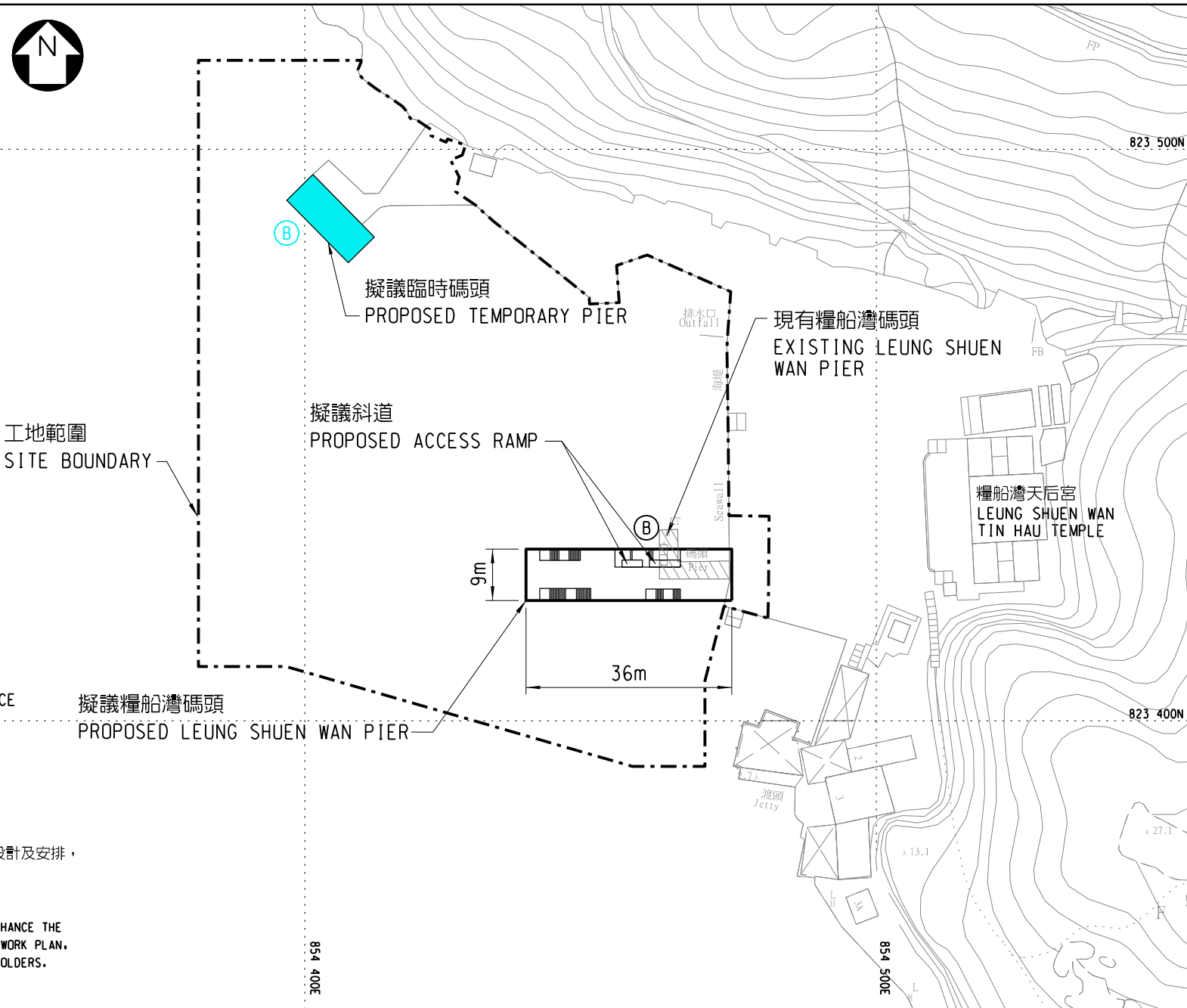
擬議臨時碼頭  
PROPOSED TEMPORARY PIER

擬議臨時靠泊位置  
PROPOSED TEMPORARY BERTHING SPACE

現有靠泊位置  
EXISTING BERTHING SPACE

註 :  
承建商在工程展開後將按其施工計劃進一步完善臨時碼頭的設計及安排，  
並會與相關持份者落實後實施。

Notes:  
UPON COMMENCEMENT OF WORKS, THE CONTRACTOR WILL FURTHER ENHANCE THE  
DESIGN AND ARRANGEMENT OF THE TEMPORARY PIER BASED ON HIS WORK PLAN,  
AND WILL IMPLEMENT AFTER CONFIRMATION WITH RELEVANT STAKEHOLDERS.

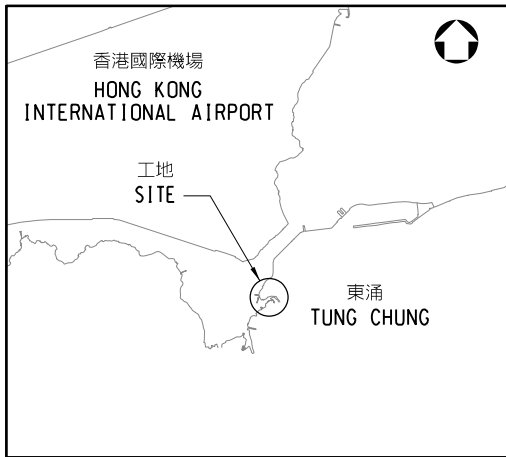


drawing no.  
圖 3  
FIGURE 3





project title  
工務計劃項目第57TF號 - 糧船灣碼頭改善工程  
PWP ITEM NO. 57TF - IMPROVEMENT  
WORKS AT LEUNG SHUEN WAN PIER

drawing title  
臨時碼頭的示意圖  
SCHEMATIC DIAGRAM OF TEMPORARY PIER

scale  
0 10 20 30 40 50 m  
1 : 1 000 SCALE BAR

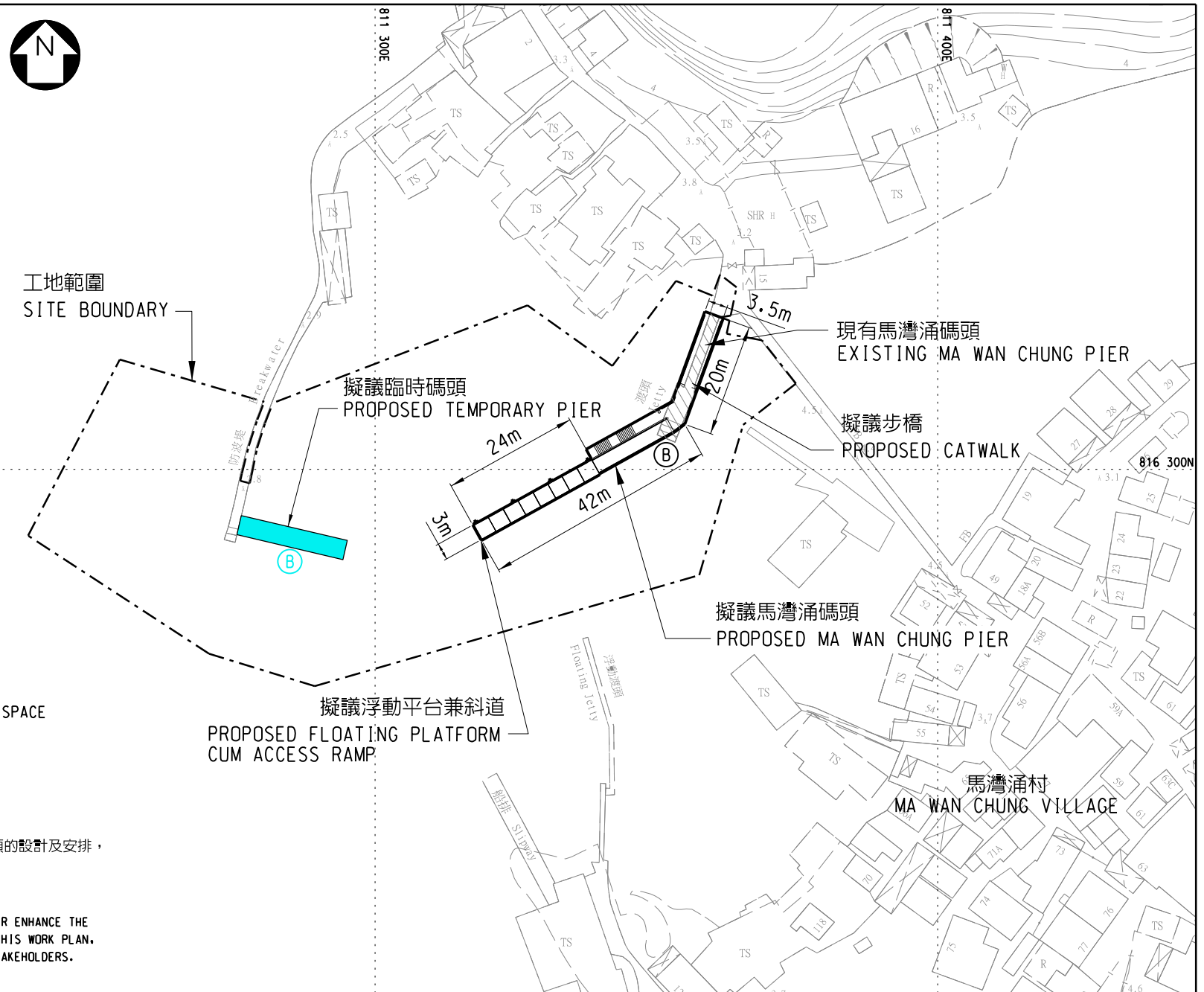


索引圖 KEY PLAN  
比例 SCALE 1 : 100 000

- 圖例 :  
LEGEND :
-  現有馬灣涌碼頭  
EXISTING MA WAN CHUNG PIER
  -  擬議臨時碼頭  
PROPOSED TEMPORARY PIER
  -  擬議臨時靠泊位置  
PROPOSED TEMPORARY BERTHING SPACE
  -  現有靠泊位置  
EXISTING BERTHING SPACE

註：  
承建商在工程展開後將按其施工計劃進一步完善臨時碼頭的設計及安排，並會與相關持份者落實後實施。

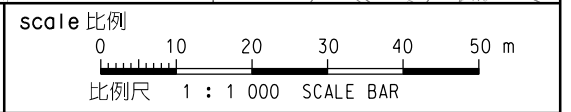
Notes:  
UPON COMMENCEMENT OF WORKS, THE CONTRACTOR WILL FURTHER ENHANCE THE DESIGN AND ARRANGEMENT OF THE TEMPORARY PIER BASED ON HIS WORK PLAN, AND WILL IMPLEMENT AFTER CONFIRMATION WITH RELEVANT STAKEHOLDERS.

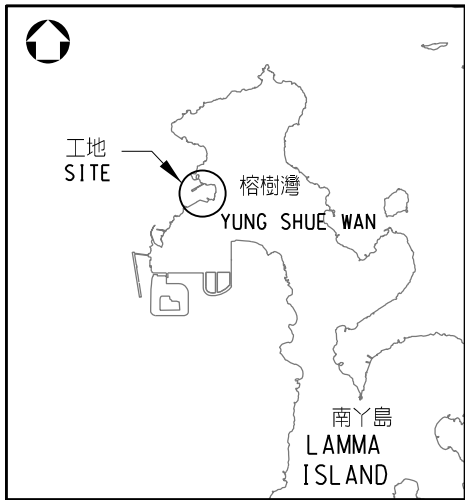
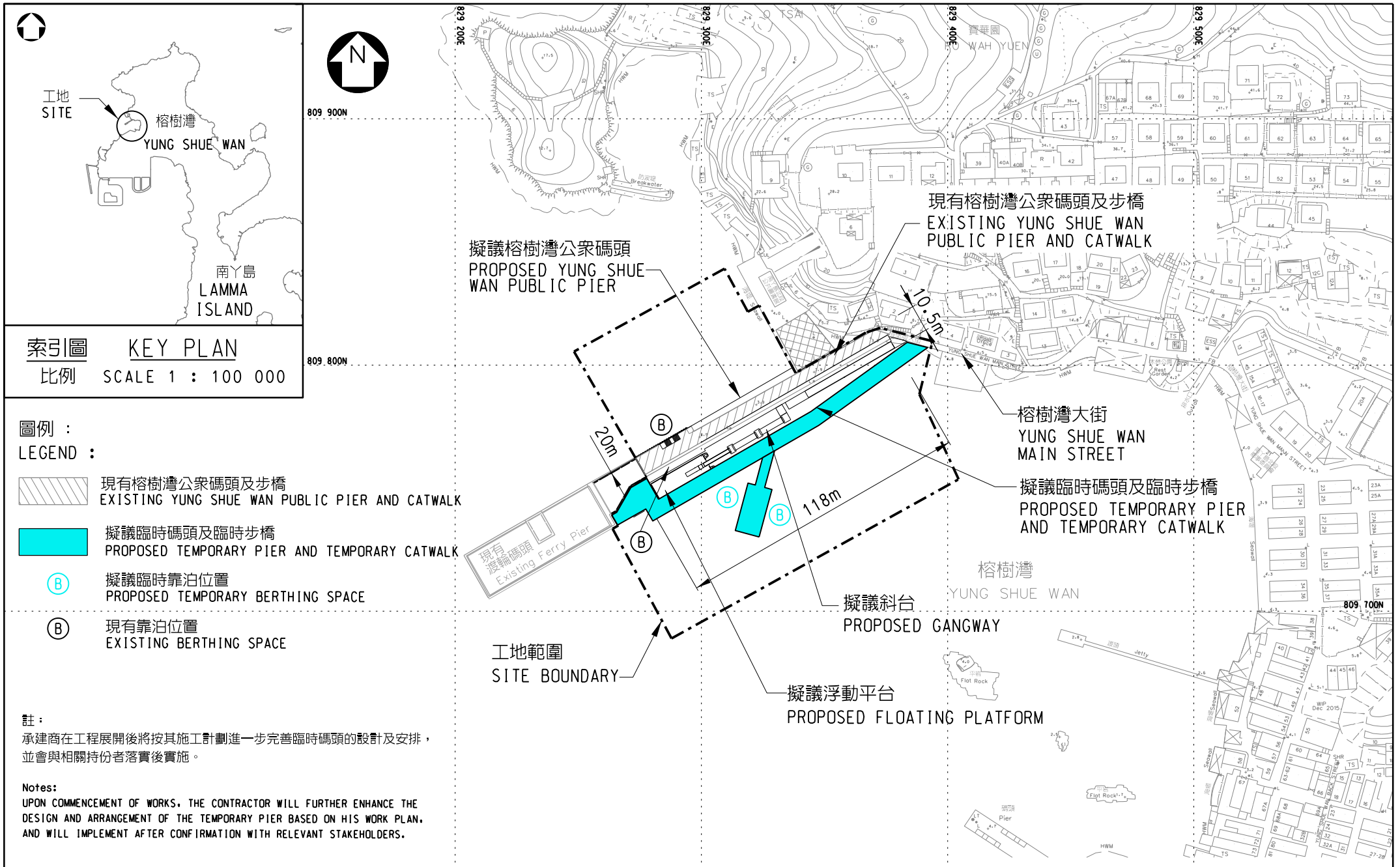


drawing no. 圖 4  
FIGURE 4





project title 工務計劃項目第60TF號 - 馬灣涌碼頭改善工程  
PWP ITEM NO. 60TF - IMPROVEMENT WORKS AT MA WAN CHUNG PIER

drawing title 臨時碼頭的示意圖  
SCHEMATIC DIAGRAM OF TEMPORARY PIER





索引圖 KEY PLAN  
比例 SCALE 1 : 100 000

- 圖例 :  
LEGEND :
-  現有榕樹灣公眾碼頭及步橋  
EXISTING YUNG SHUE WAN PUBLIC PIER AND CATWALK
  -  擬議臨時碼頭及臨時步橋  
PROPOSED TEMPORARY PIER AND TEMPORARY CATWALK
  -  擬議臨時靠泊位置  
PROPOSED TEMPORARY BERTHING SPACE
  -  現有靠泊位置  
EXISTING BERTHING SPACE

註 :  
承建商在工程展開後將按其施工計劃進一步完善臨時碼頭的設計及安排，並會與相關持份者落實後實施。

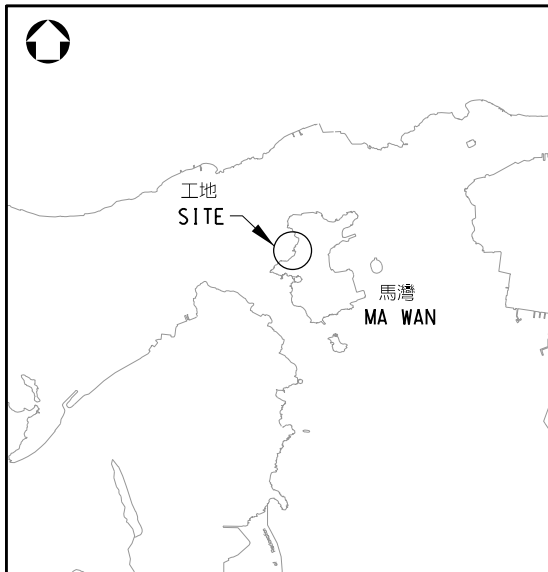
Notes:  
UPON COMMENCEMENT OF WORKS, THE CONTRACTOR WILL FURTHER ENHANCE THE DESIGN AND ARRANGEMENT OF THE TEMPORARY PIER BASED ON HIS WORK PLAN, AND WILL IMPLEMENT AFTER CONFIRMATION WITH RELEVANT STAKEHOLDERS.

drawing no.  
圖 5  
FIGURE 5

project title  
工務計劃項目第55TF號 - 榕樹灣公眾碼頭改善工程  
PWP ITEM NO. 55TF - IMPROVEMENT WORKS  
AT YUNG SHUE WAN PUBLIC PIER

drawing title  
臨時碼頭的示意圖  
SCHEMATIC DIAGRAM OF TEMPORARY PIER

scale  
0 20 40 60 80 100 m  
比例尺 SCALE BAR 1 : 2 000



索引圖 KEY PLAN

比例 SCALE 1 : 100 000

圖例 :  
LEGEND :

 現有石仔灣碼頭  
EXISTING SHEK TSAI WAN PIER

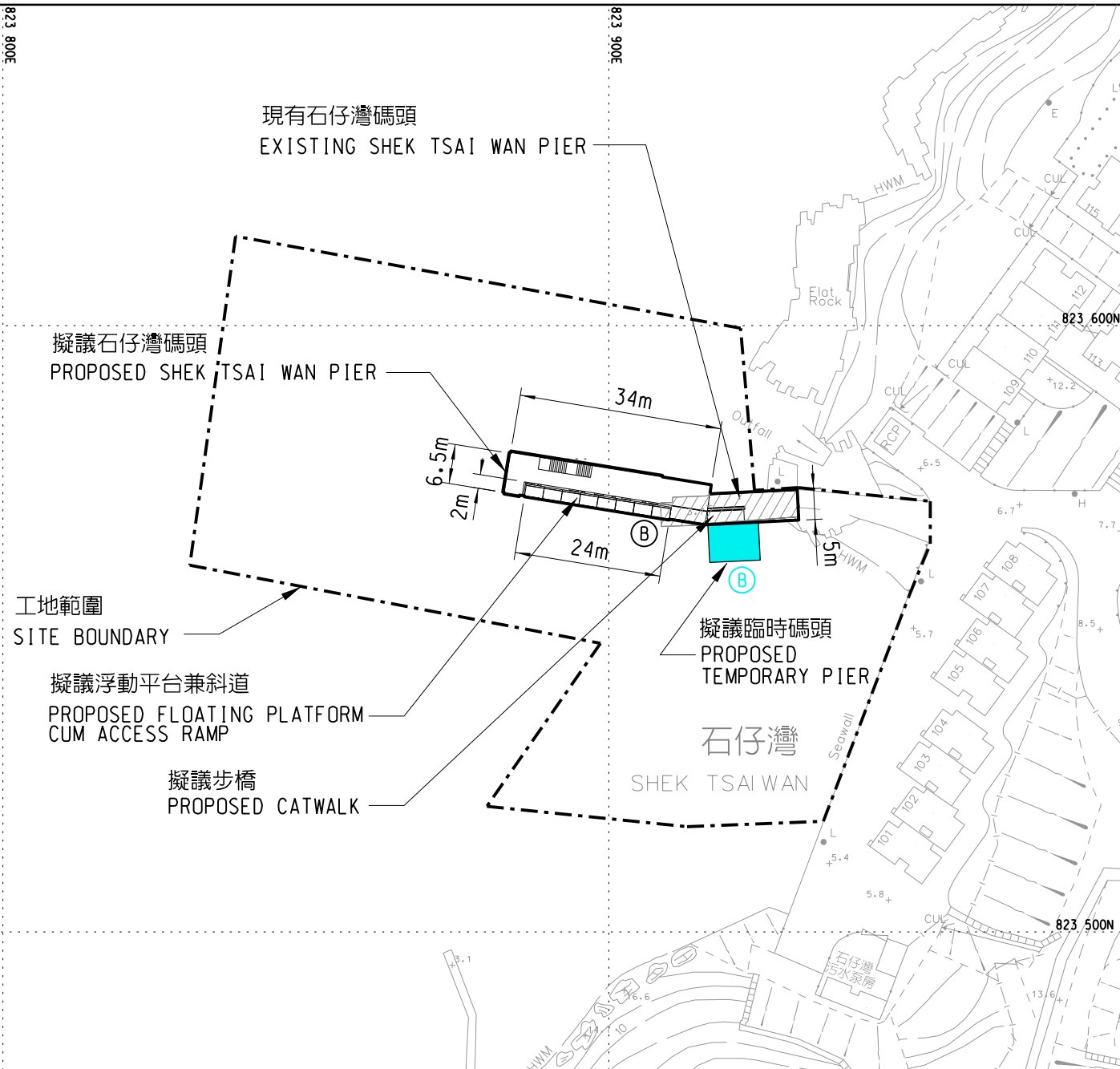
 擬議臨時碼頭  
PROPOSED TEMPORARY PIER

 擬議臨時靠泊位置  
PROPOSED TEMPORARY BERTHING SPACE

 現有靠泊位置  
EXISTING BERTHING SPACE

註 :  
承建商在工程展開後將按其施工計劃進一步完善臨時碼頭的設計及安排，  
並會與相關持份者落實後實施。

Notes:  
UPON COMMENCEMENT OF WORKS, THE CONTRACTOR WILL FURTHER ENHANCE THE  
DESIGN AND ARRANGEMENT OF THE TEMPORARY PIER BASED ON HIS WORK PLAN,  
AND WILL IMPLEMENT AFTER CONFIRMATION WITH RELEVANT STAKEHOLDERS.



drawing no.  
圖 6  
FIGURE 6

project title  
工務計劃項目第56TF號 - 石仔灣碼頭改善工程  
PWP ITEM NO. 56TF - IMPROVEMENT WORKS AT SHEK TSAI WAN PIER

drawing title  
臨時碼頭的示意圖  
SCHEMATIC DIAGRAM OF TEMPORARY PIER

